

محترف في الكتابة والترجمة والإعلام، يمتلك خبرة تزيد عن 20 عاماً في التحرير الإخباري وإنتاج المحتوى والترجمة التخصصية والكتابة الرسمية. سجل حافل في إدارة فرق تتجاوز 30 فرداً، وتطوير برامج حائزة على جوائز (رقم قياسي عالمي — غينيس 2014 لأطول بث تلفزيوني). متخصص في الترجمة بين العربية والإنجليزية، وصياغة التقارير المؤسسية، والتدقيق اللغوي المتقدم، وإعداد الدراسات والأبحاث.

## الخبرة المهنية

مايو 2023 - الآن

## كاتب تقني ومترجم

جهة حكومية — الدوحة، قطر

- صياغة وتحرير المراسلات الرسمية والتقارير الفنية بالعربية للمراجعة التنفيذية
- ترجمة الوثائق التخصصية بين العربية والإنجليزية، بما في ذلك التقارير الفنية والمراسلات الرسمية
- تصميم إحاطات تفصيلية مع رسوم بيانية باستخدام Chart.js و D3.js
- التنسيق مع المنظمات الدولية بشأن مبادرات التعاون المتعدد الأطراف

يناير 2020 - أبريل 2023

## صحفي ومترجم مستقل

جهات متعددة، الدوحة، قطر

- إنتاج محتوى تحريري لجهات قضائية وشركات كبرى ومنصات إعلامية دولية
- تقديم ترجمات تخصصية (عربي ↔ إنجليزي) للمحتوى المؤسسي والتقني ضمن مواعيد تسليم دقيقة

أكتوبر 2012 - أكتوبر 2016

## رئيس تحرير

قناة تلاقى، دمشق، سوريا

- إدارة الاستراتيجية التحريرية لجميع البرامج السياسية والتغطية الإخبارية اليومية
- تطوير وإطلاق نشرة يومية أصبحت أداة رئيسة لتفاعل الجمهور
- المشاركة في تحقيق رقم قياسي عالمي (غينيس) لأطول بث تلفزيوني متواصل (2014)

مارس 2005 - ديسمبر 2019

## رئيس تحرير

إذاعة دمشق، دمشق، سوريا

- قيادة فريق متعدد التخصصات من 30 منتجاً ومذيعاً في إنتاج بث يومي مباشر
- إنتاج برامج التحليل السياسي وتطبيق أنظمة ضبط الجودة التحريرية

ديسمبر 2003 - فبراير 2005

## منتج وسائط متعددة

موقع إعلامي رسمي، دمشق، سوريا

- إنتاج المحتوى العلمي وإدارة الوسائط المتعددة عبر المنصات الرقمية

## غسان المويلحي

كاتب تقني ومحرر أخبار  
مترجم · مدقق لغوي · باحث

## التواصل

الدوحة، قطر

50204501 (+974)

contact@ghassanelmowelhy.com

ghassanelmowelhy.com

## اللغات

العربية

لغة أم

الإنجليزية — القراءة

ممتاز

الإنجليزية — الكتابة

جيد جداً

الإنجليزية — الاستماع

جيد جداً

الإنجليزية — المحادثة

جيد

## الكفاءات الأساسية

الكتابة

الترجمة AR-EN

التحرير الإخباري

إستراتيجية المحتوى

قيادة الفرق

التدقيق اللغوي

## المهارات التقنية

MS Office Suite

SharePoint

ClickUp

Photoshop

Wirke

SEO

WordPress

HTML / CSS

JavaScript

Claude AI

## المؤهلات

## بكالوريوس ترجمة

جامعة دمشق

2016 - 2010

## الشهادات

## معهد الجزيرة للإعلام

الدوحة — 2020

إعداد التقارير في الأزمات · الإعلام الرقمي · صحافة

الاستقصاء · صحافة البيانات

## جامعة سالفورد

لندن — 2020

إدارة المشاريع · التسويق الرقمي · العلاقات العامة · كتابة

التقارير